PROYECTO FITEKANTROPUS EN LA BALANZA- COMAS, LIMA-PERÚ

FITEKANTROPUS PROJECT IN LA BALANZA- COMAS, LIMA- PERÚ

Javier Vera Cubas

04

JUSTICIA ESPACIAL

MAYO - MAY 2022

JUSTICIA ESPACIAL

www.justiciaespacial.com

PROYECTO FITEKANTROPUS EN LA BALANZA-COMAS, LIMA-PERÚ

Javier Vera Cubas

Mayo- May
2022
#04

RESUMEN

Palabras clave: Barrios culturales, espacio público, ciudad lúdica

Durante 15 años el Proyecto Fitekantropus ha desarrollado una "utopía concreta" (Lefebvre, 2017) en La Balanza, peculiar barrio con seis décadas de historia que sintetiza muchas de las problemáticas y potencialidades de la ciudad de Lima.

En el marco de un proceso de búsqueda de las posibilidades de la arquitectura y el urbanismo para hacer frente a los problemas estructurales del país y responder a los modos de producción de la ciudad real (tradicionalmente ajenos al quehacer académico y profesional), FITECA aparece como un embrión de ciudadanía que demanda ser potenciado con un enfoque socio-espacial. "La calle es la casa de la cultura. Arréglala, construyela, transfórmala"[1].

El Proyecto recoge el imaginario colectivo de los Barrios Culturales y trabaja en su espacialización como nuevas unidades territoriales de gestión contra la fragmentación urbana. Mediante la investigación-creación y la gestión cooperativa para la implementación progresiva de las propuestas, centradas en la producción de espacio público, se diseñaron metodologías, herramientas e instrumentos para intervenir en la denominada ciudad informal en sus propias lógicas. El "Proyecto Urbano Integrador", los "Proyectos Palanca" y los "Proyectos Semilla" promueven un urbanismo más dinámico y estratégico, que aproxima el espacio concebido de los planificadores, al espacio percibido y vivido (Lefebvre, 2003) de quienes habitan e imaginan el barrio desde la cotidianeidad, en espacial los niños, las mujeres y los artistas.

La Balanza es hoy un barrio educador, un referente local e internacional de ciudad lúdica como alternativa a la ciudad meramente productiva, funcional a unos pocos. El Proyecto Fitekantropus es un ejemplo de participación crítica en las dinámicas socioculturales de una ciudad entendida como sistema complejo e incompleto (Sassen, 2017), que puede ser escalado a políticas públicas y replicado en otras ciudades del contexto latinoamericano.

ABSTRACT

Keywords: Cultural neighbourhoods, public space, playful city

For 15 years, the Fitekantropus Project has developed a "concrete utopia" (Lefebvre, 2017) in La Balanza, a peculiar neighborhood with six decades of history that synthesizes many of the problems and potentialities of the city of Lima.

Within the framework of a process of searching for the possibilities of architecture and urban planning to deal with the structural problems of the country and respond to the modes of production of the real city (traditionally alien to academic and professional activities), FITECA appears as an embryo of citizenship that demands to be empowered with a socio-spatial approach. "The street is the house of culture. Fix it, build it, transform it."[1]

The Project brings together the collective imaginary of the Cultural Neighborhoods and works on their spatialization as new territorial management units against urban fragmentation. Through research-creation and cooperative management for the progressive implementation of the proposals, focused on the production of public space, methodologies, tools and instruments were designed to intervene in the so-called informal city in its own logic. The "Integrating Urban Project", the "Palanca Projects" and the "Seed Projects" promote a more dynamic and strategic urbanism, which brings the conceived space of the planners closer to the perceived and lived space (Lefebvre, 2003) of those who inhabit and imagine the neighborhood from everyday life, especially children, women and artists.

La Balanza is today an educational neighbourhood, a local and international benchmark for a recreational city as an alternative to a merely productive city, functional for a few. The Fitekantropus Project is an example of critical participation in the sociocultural dynamics of a city understood as a complex and incomplete system (Sassen, 2017), which can be scaled to public policies and replicated in other cities in the Latin American context.

[1] Poema audiovisual de CITIO (Ciudad Transdisciplinar), una primera mirada etnográfica al barrio https://www.youtube.com/watch?v=SCbAO9izUMA&t=1s&ab_channel=citiotube

[1] Audiovisual poem of CITIO (Transdisciplinary City), a first ethnographic look at the neighborhood https://www.youtube.com/watch?v=SCbAO9izUMA&t=1s&ab_channel=citiotube

1. TERRITORIOS (IN) JUSTOS
(UN)FAIR TERRITORIES

El Perú llega a su bicentenario sin haber resuelto sus grandes problemas estructurales. Las distinciones coloniales entre la "Ciudad de los Reyes" y los "pueblos de indios", persisten hoy entre "vecinos" (quienes viven en los distritos céntricos de clase alta) y "pobladores" (quienes ocupan las laderas de la periferia no consolidada).

Nugent (2021) observa que vivimos en una cultura de la discriminación intensificada por el "desborde popular" (Matos, 2011) de la ciudad capital, como una doble reacción ante la pérdida de las diferencias y la creciente diversidad. Por otro lado, los años de crecimiento económico profundizaron la crisis de lo público, aunque según Vergara (2021) trajeron un afianzamiento de la ciudadanía por la vía del consumo, una "ciudadanía embrionaria" a la que le hacen falta instituciones que la doten de vida política y representación. Haría falta hacer de estos "espasmos de ciudadanía" una práctica cotidiana en el espacio público.

La sociedad que somos produce el territorio que habitamos, que reproduce la desigualdad y la fragmentación. Los "asentamientos humanos" son pequeñísimas unidades territoriales de gestión que consolidan estos problemas al dispersar la poca inversión en obras aisladas sin una visión estratégica.

Algunos barrios, sin embargo, guardan un valioso capital espacial.

Peru reaches its bicentennial without having resolved its great structural problems. Colonial distinctions between the "City of Kings" and the "indian towns" persist today between "neighbors" (those who live in the upper-class central districts) and "settlers" (those who occupy the hillsides of the unconsolidated periphery).

Nugent (2021) observes that we live in a culture of discrimination intensified by the "popular overflow" (Matos, 2011) of the capital city, as a double reaction to the loss of differences and the growing diversity. On the other hand, the years of economic growth deepened the public crisis, although according to Vergara (2021) they brought a consolidation of citizenship through consumption, an "embryonic citizenship" that needs institutions that provide it with political life and representation. It would be necessary to make these "spasms of citizenship" a daily practice in the public space.

The society that we are produces the territory that we inhabit, which reproduces inequality and fragmentation. The "human settlements" are very small territorial management units that consolidate these problems by dispersing the little investment in isolated works without a strategic vision.

Some neighborhoods, however, hold valuable spatial capital.

1. La Balanza 2018 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC

2. Pasacalle FITECA@Eleazar Cuadros @Archivo CCC

3. La Balanza 2015 @Eleazar Cuadros @Archivo CCC

2. MODELO DE PARTICIPACIÓN
PARTICIPATION MODEL

En La Balanza se realiza, desde hace 20 años, la FITECA (Fiesta Internacional de Teatro en Calles Abiertas), el evento autogestionado más importante de la ciudad. El Proyecto Fitekantropus intenta convertir este potencial episodio de ciudadanía, un evento de una semana en un espacio público, en un proyecto de desarrollo permanente para todo el barrio. Para ello invierte las lógicas de la participación: el equipo no llega al lugar a hacer participar de su proyecto a los habitantes, sino al revés, identifica y rinde homenaje a las preexistencias participando de ellas, entendiendo que la ciudad no es una página en blanco a la espera de ser intervenida, sino más bien un palimpsesto, una serie de relatos yuxtapuestos sobre un territorio con sus propias lógicas y condiciones.

Se busca espacializar, mediante un proceso participante, el imaginario colectivo de los "Barrios Culturales" que venía forjándose gracias al impacto de FITECA, y a su interacción con importantes organizaciones de base como el Comedor San Martín, en diálogo con la Municipalidad distrital, a partir de lo cual se va conformando un tejido complejo de diversas entidades y disciplinas, que, en el marco de un proyecto de cooperación, aportan recursos, saberes y voluntades.

For 20 years, La Balanza has held the FITECA (International Theater Festival in Open Streets), the most important self-managed event in the city. The Fitekantropus Project attempts to turn this potential citizenship episode, a week-long event in a public space, into a permanent development project for the entire neighborhood. To do this, it inverts the logic of participation: the team does not arrive at the place to make the inhabitants participate in its project, but rather the other way around, it identifies and pays homage to the pre-existent events by participating in them, understanding that the city is not a blank page waiting to be intervened, but rather a palimpsest, a series of juxtaposed stories about a territory with its own logics and conditions.

It seeks to spatialize, through a participatory process, the collective imaginary of the "Cultural Neighborhoods" that had been forged thanks to the impact of FITECA, and its interaction with important grassroots organizations such as Comedor San Martín, in dialogue with the District Municipality, from from which a complex fabric of various entities and disciplines is formed, which, within the framework of a cooperation project, contribute resources, knowledge and will.

5. Domingos Comunitarios_2008@ Eleazar Cuadros @Archivo CCC

4. Jornada de construcción comunitaria_2015 © Paula Villar @Archivo CCC

6. Inauguración Centro Cultural_2017 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC

7. Asambleas en el Comedor San Martín_2014 ©María Eugenia Lacarra @ Archivo CCC

3. MODELO DE AGENCIA
AGENCY MODEL

El Fitekantropus emerge como un nuevo paradigma de ciudadano limeño que se relaciona lúdicamente con su entorno y, en oposición al homo-consumens al que se le imponen pistas y centros comerciales, construye su calle como una Casa de la Cultura, a través de un proceso de interaprendizaje denominado “la metodología del elefante”, en relación al “apu”[2] tutelar y a la canción infantil que llama a resistir y convocar[3]: La ciudad como un tejido hecho de puentes que se cruzan bailando, con pasos que van y vuelven, superponiéndose. Una nueva forma, más ágil y dinámica, de planificación urbana.

El proyecto unifica los “asentamientos humanos” en 4 Subsistemas Urbanos Estratégicos denominados “Barrios Culturales”, una nueva lógica territorial que permite, pasar de 27 carpetas de proyectos ensimismados, a una sola, integral, orgánica y democrática. Esta nueva estructura refunda el barrio y cambia las reglas de juego para su transformación.

Las estrategias de regeneración urbana se concentran en la recuperación del espacio público y las infraestructuras comunitarias, como una defensa del derecho a la ciudad, entendido no como la posibilidad de ocuparla y usarla, sino como la libertad de transformarla siendo parte del conflicto urbano (Lefebvre, 1969; Borja, 2003).

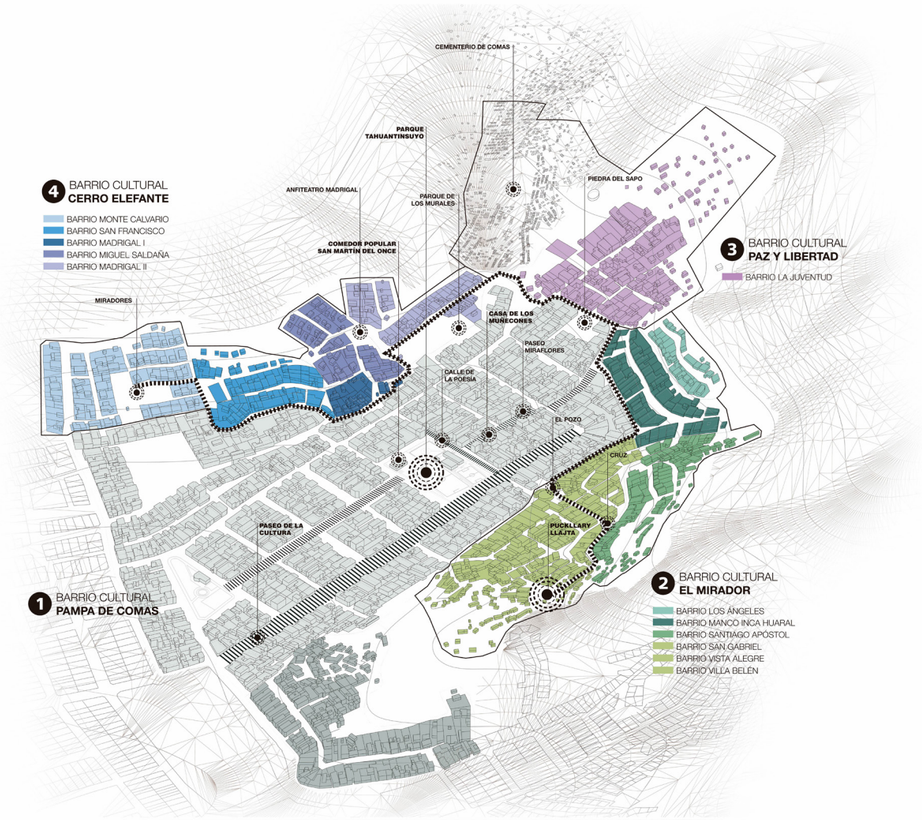
The Fitekantropus emerges as a new paradigm of the citizenship of Lima who playfully relate to their environment and, -in opposition to the homo-consumens, who are imposed tracks and shopping centers-, builds his street as a House of Culture, through a process of mutual learning called “the methodology of the elephant”, in relation to the tutelary “apu”[2] and the children’s song that calls to resist and summon[3]: The city as a fabric made of bridges that cross dancing, with steps that come and go, overlapping. A new, more agile and dynamic form of urban planning.

The project unifies the “human settlements” in 4 Strategic Urban Subsystems called “Cultural Neighborhoods”, a new territorial logic that allows to go from 27 folders of self-absorbed projects, to a single, integral, organic and democratic one. This new structure refounds the neighborhood and changes the rules of the game for its transformation.

Urban regeneration strategies focus on the recovery of public space and community infrastructure, as a defense of the right to the city, understood not as the possibility of occupying and using it, but as the freedom to transform it as part of the urban conflict (Lefebvre , 1969; Borgia, 2003).

[2] En la cosmovisión andina, las montañas son espíritus protectores de su territorio y llevan nombre propio según sus características. El de La Balanza tiene forma de elefante
[3]Dos elefantes se balanceaban sobre la tela de una araña, como veían que resistín fueron a llamar a otro elefante más...

[2] In the Andean cosmovision, the mountains are protective spirits of their territory and bear their own names according to their characteristics. The one in La Balanza is shaped like an elephant.
[3] Two elephants went out one day, Upon a spiders web to play, They had such tremendous fun, That they called for another elephant to come...



8. Proyecto Urbano Integrador La Balanza ©CCC

9. Inauguración de los Barrios Culturales_2015 @Eleazar Cuadros @Archivo CCC

10. Parque Pukllary Llajta y Cerro Elefante_2018 @Eleazar Cuadros @ Archivo CCC

4. SOPORTE DISCIPLINAR
DISCIPLINARY SUPPORT

La multiescalaridad y multitemporalidad de los proyectos son la clave: lo macro y lo micro, el largo plazo y lo inmediato, retroalimentándose. Acciones concretas enmarcadas en planes de futuro, de ida y vuelta entre lo posible y lo deseable, lo ideal y lo urgente. Para ello se usan tres herramientas:

El “Proyecto Urbano Integrador” (PUI) es una visión de desarrollo compartida y estratégica, estructurada con una narrativa que abarca lo físico, lo social y lo institucional. Una hoja de ruta abierta, flexible y dinámica.

El PUI cuenta con más de 20 proyectos. Siendo imposible realizar todos a la vez, se eligen y desarrollan 4 “Proyectos Palanca” (PP), organizados por jerarquías y temporalidad, para que la ejecución de unos desate las fuerzas que posibilitan a los otros. Con un esfuerzo mínimo, concentrado y coordinado, se apalanca el proceso.

Como tampoco es posible completar de una vez un PP y hay dudas sobre cómo empezar, se realizan pruebas: una acción estratégica mínima, un gesto simbólico, una provocación que genera el deseo y la necesidad del proyecto, demuestra su potencial y verifica las hipótesis del diseño. Sembrando un “Proyecto Semilla” (PS), primero se habita y luego se construye. La ciudad está viva y sus espacios dependen del cuidado colectivo para que se consoliden y no mueran.

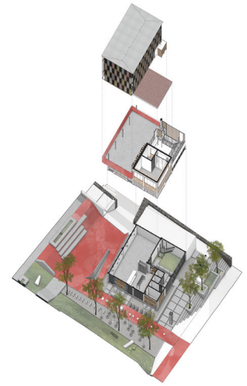
The multi scalarity and multi temporality of the projects are the key: the macro and the micro, the long term and the immediate, feeding off each other. Concrete actions framed in plans for the future, back and forth between the possible and the desirable, the ideal and the urgent. For this, three tools are used:

The “Integrating Urban Project” (PUI) is a shared and strategic vision of development, structured with a narrative that encompasses the physical, the social and the institutional. An open, flexible and dynamic roadmap.

The PUI has more than 20 projects. Being impossible to carry out all of them at the same time, 4 “Lever Projects” (LP) are chosen and developed, organized by hierarchies and temporality, so that the execution of some unleashes the forces that make the others possible. With a minimum, concentrated and coordinated effort, the process is leveraged.

Since it is also not possible to complete a PB all at once and there are doubts about how to start, tests are carried out: a minimal strategic action, a symbolic gesture, a provocation that generates the desire and need for the project, demonstrates its potential and verifies the hypotheses of the project. Sowing a “Seed Project” (SP), first it is inhabited and then it is built. The city is alive and its spaces depend on colective care so that they are consolidated and do not die.

11. Paseo de la Cultura Fiteca_vista ©CCC



12. Centro Cultural Comedor San Martín_ isometría ©CCC

13. Centro Cultural Comedor San Martín_2017 © Eleazar Cuadros @ Archivo CCC

14. Biblioteca_2018 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC

15. Actividades Parque Tahuantinsuyo_2019 ©Archivo CCC dron @Archivo CCC

16. Parque Pukllary Llajta_2018 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC

5. OTROS APRENDIZAJES
OTHER LEARNINGS

A lo largo de 15 años trabajando en La Balanza, hemos aprendido a disfrutar y defender “la ciudad infraordinaria” (Vera 2020): la vida cotidiana, las cosas comunes y corrientes, la escala de los niños, siempre al ras del suelo.

El enfoque de la producción del espacio (Lefebvre, 2003) exhorta a los arquitectos a salir de la cajita cerrada del espacio mental de lo concebido, para aproximarse al espacio físico de lo vivido y al espacio social de lo percibido. De esta manera es posible posicionarse no en la cúspide del proceso para controlarlo, sino en su base para entenderlo y colaborar en él, críticamente, replanteando nuestro rol en la ciudad: el arquitecto como jardinero que cuida, la arquitectura como provocación.

Los barrios populares de Lima están vivos y pueden ser un espacio de experimentación, innovación e interaprendizaje para un nuevo urbanismo peruano y latinoamericano. Mientras seguimos buscando modelos foráneos, proyectos como este, que generan reflexión y reconocimiento internacional, localmente quedan como “pilotos” anecdóticos que no se replican y se mantienen en la marginalidad. Es necesario potenciar estas acciones para convertirlas en políticas públicas de mayor alcance.

Throughout 15 years working at La Balanza, we have learned to enjoy and defend “the infraordinary city” (Vera 2020): everyday life, ordinary things, the scale of children, always at ground level.

The approach to the production of space (Lefebvre, 2003) exhorts architects to leave the closed box of the mental space of what is conceived, to approach the physical space of what is experienced and the social space of what is perceived. In this way it is possible to position oneself not at the top of the process to control it, but rather at its base to understand it and collaborate in it, critically, rethinking our role in the city: the architect as a gardener who cares, architecture as a provocation.

The popular neighborhoods of Lima are alive and can be a space for experimentation, innovation and mutual learning for a new Peruvian and Latin American urbanism. While we continue looking for foreign models, projects like this one, which generate reflection and international recognition, remain locally as anecdotic “pilots” that are not replicated and remain marginalized. It is necessary to strengthen these actions to convert them into public policies of greater scope.

17. CC Comedor San Martín y Plaza Lúdica del Parque Tahuantinsuyo_2018 © Eleazar Cuadros. @Archivo CCC

18. Plaza Lúdica del Parque Tahuantinsuyo_2018 ©Eleazar Cuadros. @Archivo CCC

19. Inauguración del Centro Cultural Comedor San Martín_2017 @ Eleazar Cuadros. @Archivo CCC

20. Placa conmemorativa. El pueblo lo hizo, y lo volvió a hacer_ 2017 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC

6. DATOS DEL PROYECTO
PROJECT DATA

Nombre del proyecto: Proyecto Fitekantropus

Ubicación: La Balanza, Zonal 2 de Comas, Lima-Perú

Años de duración del proceso: 2007-2021

Autoría del proyecto: CITIO (Ciudad Transdisciplinar) y Coordinadora de la Ciudad (en Construcción) - CCC

Representante del equipo: Javier Vera Cubas
- Director y co-fundador de las asociaciones CITIO Y CCC
- DNI: 41031041
- No de celular: (+51) 966 419 442 / (+34) 630 315601
- Correo electrónico: nnjavier@hotmail.com / nnjavierr@gmail.com

Colaboradores institucionales y representantes:
- Universidad Politécnica de Madrid: Maria Eugenia Lacarra
- Asociación Hirikiten: Ezequiel Collantes Gabella
- Universidad de Alicante: Paula Villar Pastor
- Foro Nacional Internacional: Fernando Prada
- Comunidad Fiteca: Jorge Rodriguez Mallqui
- Comedor San Martín del Once: Celia Solís Ccari
- Fundación Bernard van Leer: Vanesa Laínez Núñez
- Municipalidad Distrital de Comas

Dirección del proceso:
- CITIO [Ciudad Transdisciplinar]: Javier Vera, Lisset Escudero, Eleazar Cuadros, Gonzalo Díaz, Carlos Tapia.
- CCC - Coordinadora de la Ciudad (en Construcción): Javier Vera, Eleazar Cuadros, Paula Villar, Rogelio García, Sara Pérez, Luciana Miovich, Mayra Torreblanca.

Colaboradores locales:
- Comedor San Martín del Once: Celia Solís (Presidenta)
- Comunidad FITECA: Jorge Rodríguez (Director de La Gran Marcha de los Muñecones)
- Municipalidad de Comas: Alcalde Miguel Saldaña.
- Foro Nacional Internacional: Fernando Prada, Paco Bazán, Marycielo Valdés, Andrea Huaranga.
- Practicantes CCC: Francis Bustamante, Vanessa Coyure, Andrea Silva
- Biblioteca Fitekantropus: Rogelio García, Alan Concepción y Daniel García
- Voluntarios/as de la Biblioteca Fitekantropus
- Voluntarios/as de los Domingos Comunitarios

Colaboradores internacionales:
- UPM: Mariu Lacarra, Paula Kapstein, Lucía Nogales, Lucía Navarro, Carlos Ramos.
- Hirikiten: Ezequiel Collantes, Itsaso Goñi, Ibone Arreche
- Universidad de Alicante: Paula Villar, David Fontcuberta, Elia Gutiérrez
- Programa Urban95 de la Fundación Bernard van Leer: Vanesa Laínez, Leonardo Yanez
- Universidad de Navarra: Carolina Larrazábal, Cristina Pérez.

Financiamiento:
- Universidad Politécnica de Madrid
- Foro Nacional Internacional
- Universidad de Alicante
- Ayuntamiento de Eibar
- Ayuntamiento de Errentería
- Generalitat Valenciana
- Municipalidad de Comas
- Fundación Bernard van Leer

Constructores:
- Equipo CCC: Juan Chipana, Ricardo Chipana, Juvenal Chipana, Juan Carlos Cubillas, Dany Aranda, Magdalena Palacios.
- Maestros del Barrio: Carlos Martínez, Pedro Morales
- CAPLaB (Centro de Aprendizaje y Producción La Balanza): Rafael Rubina (maestro); Luisa Ramirez, Jade Cárdenas, Marco Rojas, Luis Suazo, Luis Ramos, Aldahir Macavilca, Moisés Morales (aprendices)
- Equipos de Servicios a la Ciudad y Parques y Jardines de la Municipalidad de Comas

Project name: Proyecto Fitekantropus

Location: La Balanza, Zonal 2 de Comas, Lima-Perú

Process time span: 2007-2021

Project authorship: CITIO (Ciudad Transdisciplinar) y Coordinadora de la Ciudad (en Construcción) - CCC

Team representative: Javier Vera Cubas
- Director and co-founder of the associations CITIO Y CCC
- DNI: 41031041
- Phoner: (+51) 966 419 442 / (+34) 630 315601
- E-mail: nnjavier@hotmail.com / nnjavierr@gmail.com

Institutional contributors and representatives:
- Universidad Politécnica de Madrid: Maria Eugenia Lacarra
- Asociación Hirikiten: Ezequiel Collantes Gabella
- Universidad de Alicante: Paula Villar Pastor
- Foro Nacional Internacional: Fernando Prada
- Comunidad Fiteca: Jorge Rodriguez Mallqui
- Comedor San Martín del Once: Celia Solís Ccari
- Fundación Bernard van Leer: Vanesa Laínez Núñez
- Municipalidad Distrital de Comas

Process address:
- CITIO [Ciudad Transdisciplinar]: Javier Vera, Lisset Escudero, Eleazar Cuadros, Gonzalo Díaz, Carlos Tapia.
- CCC - Coordinadora de la Ciudad (en Construcción): Javier Vera, Eleazar Cuadros, Paula Villar, Rogelio García, Sara Pérez, Luciana Miovich, Mayra Torreblanca.

Local contributors:
- Comedor San Martín del Once: Celia Solís (Presidenta)
- Comunidad FITECA: Jorge Rodríguez (Director de La Gran Marcha de los Muñecones)
- Municipalidad de Comas: Alcalde Miguel Saldaña.
- Foro Nacional Internacional: Fernando Prada, Paco Bazán, Marycielo Valdés, Andrea Huaranga.
- Practicantes CCC: Francis Bustamante, Vanessa Coyure, Andrea Silva
- Biblioteca Fitekantropus: Rogelio García, Alan Concepción y Daniel García
- Voluntarios/as de la Biblioteca Fitekantropus
- Voluntarios/as de los Domingos Comunitarios

International contributors:
- UPM: Mariu Lacarra, Paula Kapstein, Lucía Nogales, Lucía Navarro, Carlos Ramos.
- Hirikiten: Ezequiel Collantes, Itsaso Goñi, Ibone Arreche
- Universidad de Alicante: Paula Villar, David Fontcuberta, Elia Gutiérrez
- Programa Urban95 de la Fundación Bernard van Leer: Vanesa Laínez, Leonardo Yanez
- Universidad de Navarra: Carolina Larrazábal, Cristina Pérez.

Financing:
- Universidad Politécnica de Madrid
- Foro Nacional Internacional
- Universidad de Alicante
- Ayuntamiento de Eibar
- Ayuntamiento de Errentería
- Generalitat Valenciana
- Municipalidad de Comas
- Fundación Bernard van Leer

Builders:
- Equipo CCC: Juan Chipana, Ricardo Chipana, Juvenal Chipana, Juan Carlos Cubillas, Dany Aranda, Magdalena Palacios.
- Maestros del Barrio: Carlos Martínez, Pedro Morales
- CAPLaB (Centro de Aprendizaje y Producción La Balanza): Rafael Rubina (maestro); Luisa Ramirez, Jade Cárdenas, Marco Rojas, Luis Suazo, Luis Ramos, Aldahir Macavilca, Moisés Morales (aprendices)
- Equipos de Servicios a la Ciudad y Parques y Jardines de la Municipalidad de Comas

7. REFERENCIAS Y NOTAS
REFERENCES AND NOTES

Borja, J. (2003). La ciudad conquistada. Madrid: Alianza editorial.

Lefebvre, H. (2003). La producción del espacio. Martínez, Emilio (trad.); Martínez-Lorea, Ion (prol.). Madrid: Capitán Swing (Origin. 1974).

Lefebvre, H (2017). El derecho a la ciudad. Madrid: Capitán Swing (Origin.1968).

Matos, J. (2011). Desborde popular y crisis del Estado, 20 años después. Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.

Nugent, G. (2021). El Laberinto de la choledad. Lima: Penguim Random House

Sassen, S. (2017). El espacio urbano como capacidad. Ciudades creativas No. 1. Descargado de https://www.ciudadescreativas.org/2018/04/01/el-espacio-urbano-como-capacidad-saskia-sassen/

Vera, J. (2017). El Habitar del Fitekantropus en los "Barrios Culturales" de La Balanza, Comas. 2007-2017. Planur-e: territorio, urbanismo, paisaje, sostenibilidad y diseño urbano, no 9.

Vera, J. (2020). La ciudad infraordinaria. Descargado de https://arqa.com/actualidad/colaboraciones/la-ciudad-infraordinaria.html

Vergara, A. (2021). Ciudadanos sin república. Lima: Planeta.

DESCRIPCIÓN DE IMÁGENES INGLÉS/ IMAGE DESCRIPTIONS ENGLISH

1. The Balanza 2018 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC
2. "Pasacalle" FITECA@Eleazar Cuadros @Archivo CCC
3. The Balanza 2015 @Eleazar Cuadros @Archivo CCC
4. Community building day_2015 © Paula Villar @Archivo CCC
5. Community Sunday_2008@ Eleazar Cuadros @Archivo CCC
6. Innauguration of the cultural center_2017 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC
7. Assemblies in the dining room San Martín_2014 ©María Eugenia Lacarra @Archivo CCC
8. Inclusive Urban Project (PUI) The Balanza ©CCC
9. Innauguration of the cultural neighbourhoods_2015 @ Eleazar Cuadros @Archivo CCC
10. Pukllary Llajta Park and Elefante Hill_2018 @Eleazar Cuadros @Archivo CCC
11. Fiteca culture walk_view ©CCC
12. Cultural Center Dining Hall San Martín_ isometric ©CCC
13. Cultural Center Dining Hall San Martín_2017 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC
14. Library_2018 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC
15. Activities in Tahuantinsuyo park_2019 ©Archive CCC drone
16. Pukllary Llajta Park_2018 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC
17. CC Dining Hall San Martín y Playground in Tahuantinsuyo Park_2018 © Eleazar Cuadros. @Archivo CCC
18. Playground in Tahuantinsuyo Park_2018 ©Eleazar Cuadros. @Archivo CCC
19. Innauguration of the Cultural Center Dining Hall San Martín_2017 @ Eleazar Cuadros. @Archivo CCC
20. Commemorative plaque. The people did it, and did it again_ 2017 © Eleazar Cuadros @Archivo CCC

JUSTICIA ESPACIAL

MAYO - MAY 2022